

Hissin Medizintechnik GmbH
Obere Zeil 6-8
61440 Oberursel / Ts.
Tel: 06171/20 62 5-20
Fax: 06171/20 62 5-25
E-Mail: info@hissin.de
www.hissin.de



Bedienungsanleitung

HISSIN Power Pro Adapter

Revision 0.01



Art. Nr. HMT 11355

Inhaltsverzeichnis

1 VORWORT UND ALLGEMEINES	3
1.1 Einleitung	3
1.2 Allgemeines	3
1.3 Haftung und Gewährleistung	4
1.4 Ausführungsvarianten	4
1.5 Lieferumfang	5
2 ZWECKGEMÄßE VERWENDUNG	6
2.1 Zweckbestimmung	6
3 SICHERHEIT	7
3.1 Gestaltung der Sicherheitshinweise	7
3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	7
3.3 Aufsetzen der Inkubatorplattform oder Patiententrage	9
4. MONTAGE	10
4.1 Montage der Halteklauen	10
4.2 Aufsetzen der Inkubatorplattform.....	14
5. SICHT- UND FUNKTIONSKONTROLLE	15
5.1 Allgemeines	15
5.2 Funktionskontrolle	15
5.3 Prüffristen	15
5.4 Wartung.....	16
6.0 REINIGUNG UND DESINFEKTION	16
7. TECHNISCHE DATEN	16
8. KLASSIFIZIERUNGEN, NORMEN	17
ANHANG	18

Hinweis:

Aufgrund fortwährender Produktweiterentwicklung können die Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung jederzeit ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

1 VORWORT UND ALLGEMEINES

1.1 Einleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Bedienung, Pflege und Wartung des HISSIN Power Pro Adapters. Sie gilt nicht für weitere Komponenten wie das Fahrgestell, die Inkubatorplattform oder sonstiges Zubehör. Hier sind die jeweiligen Bedienungsanleitungen der Hersteller zu beachten.

Die sachgemäße Bedienung ist ausschlaggebend für die Betriebssicherheit. Um Bedienungsfehler zu vermeiden, muss diese Bedienungsanweisung vom Bedienpersonal vor Anwendung gelesen und verstanden werden. Der Aufbewahrungsort muß dann stets zugänglich sein.

Jede Bedienung des HISSIN Power Pro Adapters setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Bedienungsanweisung voraus. Der HISSIN Power Pro Adapter ist nur für die beschriebenen Einsatzzwecke (Siehe Zweckbestimmung) zu verwenden.

Die folgenden Seiten beinhalten alles, was zur Bedienung notwendig ist. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder Hersteller.

1.2 Allgemeines

Der HISSIN Power Pro Adapter wurde für die Aufnahme der HISSIN Inkubatorplattformen P1 (Art.Nr. 11217) und P2 (Art.Nr. 10290) sowie der Stryker M1 Patiententrage entwickelt und dient der Adaption an das Fahrgestell der Stryker Power Pro XT Fahrtrage. Er ist für den inner- und außerklinischen Transport (ausgenommen Lufttransport) geeignet.

Es ist zu beachten, dass die Tragfähigkeit des Adapters (max. 140 Kg) nicht überschritten wird.

Der HISSIN Power Pro Adapter besteht im Wesentlichen aus vier Krallen, die fest an dem Fahrgestell der Power Pro XT montiert werden und einer Tragplatte für die Aufnahme der Inkubatorplattform. Durch Sperrbolzen wird die Tragplatte mit den vier Krallen am Fahrgestell verriegelt. Die Sperrbolzen lassen sich werkzeuglos entnehmen.

Auf der Tragplatte befinden sich vier Aufnehmer für die Adaption der Inkubatorplattform. Die Sicherung wird hier ebenfalls durch vier Sperrbolzen gewährleistet, welche die Plattform in den Aufnehmern festhalten.

Wird der Inkubator nicht benötigt, kann man die Fahrtrage für den normalen Patiententransport nutzen. Hierfür sind zwei Varianten möglich:

1. Inkubatorplattform und Tragplatte abnehmen (Klauen verbleiben am Fahrgestell), die zugehörige Matratze auflegen und die Fahrtrage für den normalen Patiententransport nutzen.
2. Nur die Inkubatorplattform abnehmen. Die Patiententrage des Stryker M1 Fahrgestells aufsetzen und verriegeln. Die maximale Tragfähigkeit (140Kg) des Power Pro Adapters ist zu beachten.

Der HISSIN Power Pro Adapter erfüllt folgende Normen:

DIN EN 13485 – 2007

DIN EN ISO 12100 – u. 2

DIN EN 1789:2007 + A1:2010

AS/NZS 4535 :1999

Alle Angaben sind ca. Angaben. Abweichungen sind möglich.

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise für die Bedienung, Pflege und Wartung erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Die Darstellungen, Texte und Zeichnungen entsprechen unter Umständen nicht exakt dem Lieferumfang. Zeichnungen und Fotomontagen entsprechen nicht dem Maßstab 1 : 1.

Für Schäden, die durch Bedienungsfehler, eigene Modifikationen, Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, durch unsachgemäße Reparaturen, Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen entstehen, wird keine Garantie übernommen.

Unsachgemäße Manipulationen an dem HISSIN Power Pro Adapter führen zum Erlöschen der Gewährleistung.

1.4 Ausführungsvarianten

Diese Bedienungsanweisung gilt für:

HISSIN Power Pro Adapter Art.Nr. HMT 11355

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung und die Urheberrechte an dieser Bedienungsanweisung behalten wir uns vor.

Alle Rechte an Design, Teilen und Zeichnungen liegen bei HISSIN Medizintechnik GmbH.

1.5 Lieferumfang

Zum Lieferumfang des Stryker Power Pro Adapters gehören folgende Bauteile (siehe Abb. 1+2):

- Pos. 1 4x Halteklau bestehend aus Ober- und Unterteil sowie unter Pos. 2+3 aufgeführten Schrauben (Art.Nr. 12096)
- Pos. 2 8x Zyl.Schrauben M8 X 35mm
- Pos. 3 4x Zyl.Schraube M8 X 60mm
- Pos. 4 4x Sperrbolzen selbstsichernd (Art.Nr. 12097)
- Pos. 5 4x Sperrbolzen mit Sicherungsklammer (Art.Nr.12098)
- Pos. 6 1x Tragplatte mit Strykeraufnahme (Art.Nr. 12094)

Abb.1

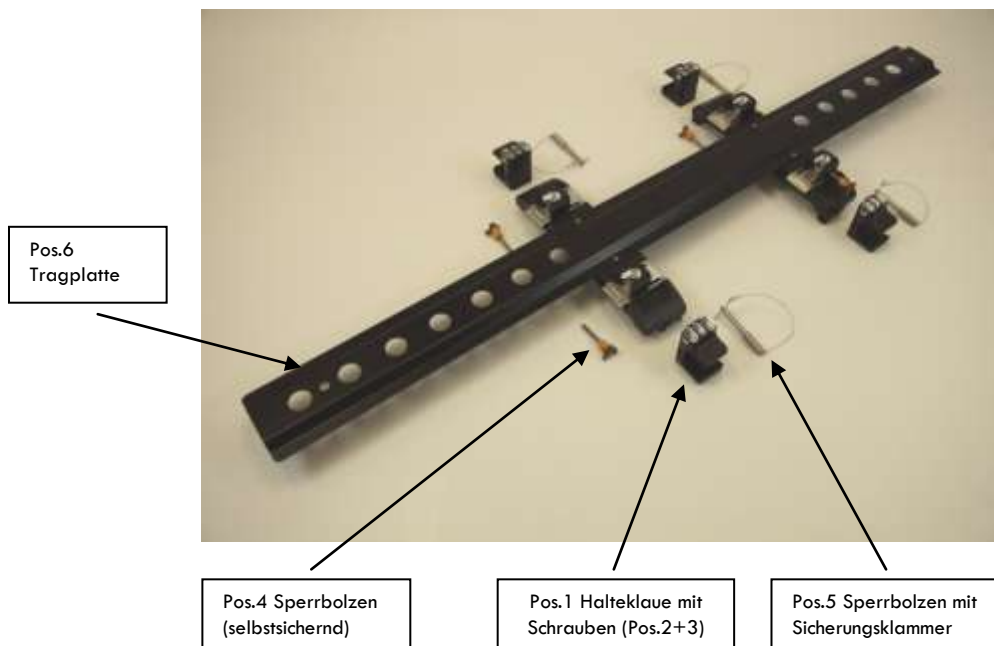


Abb.2 (Detail)



2 ZWECKGEMÄßE VERWENDUNG

2.1 Zweckbestimmung

Der HISSIN Power Pro Adapter wurde für die Nutzung der HISSIN Inkubatorplattformen P1 (Art.Nr. 11217) und P2 (Art.Nr. 10290) sowie der Stryker M1 Patiententrage auf dem Stryker Power Pro XT Fahrgestell entwickelt und ist für den inner- und außerklinischen Transport (ausgenommen Lufttransport) geeignet.

Für den regulären Patiententransport kann der Adapter abgenommen und die zugehörige Matratzenauflage verwendet werden. Möchte man für diesen Fall den Adapter nicht abnehmen, so ist es auch möglich, anstelle der Inkubatorplattform die Patiententrage des Stryker M1 Fahrgestells aufzusetzen.

In jedem Fall ist zu beachten, dass die Tragfähigkeit des Adapters (max. 140 Kg) nicht überschritten wird.

Der HISSIN Power Pro Adapter besteht im Wesentlichen aus vier Krallen, die fest an dem Fahrgestell der Power Pro XT Fahrtrage montiert werden und einer Tragplatte für die Aufnahme der Inkubatorplattform. Durch Sperrbolzen wird die Tragplatte mit den vier Krallen verriegelt.

Sie kann jederzeit entriegelt und abgenommen werden, so dass für den normalen Patiententransport anstelle der Inkubatorplattform die zugehörige Matratze auf das Fahrgestell aufgelegt werden kann.


Auf der Tragplatte befinden sich vier Aufnehmer für die sog. Strykerbolzen der Inkubatorplattform. Die Sicherung der Inkubatorplattform wird durch Sperrbolzen gewährleistet, welche in den Aufnehmern der Tragplatte arretiert werden. Möchte man den Adapter für den Patiententransport nicht abnehmen, so ist es möglich anstelle der Inkubatorplattform eine Patiententrage des Stryker M1 Fahrgestells aufzusetzen.

3 SICHERHEIT

3.1 Gestaltung der Sicherheitshinweise

Alle Sicherheitshinweise sind einheitlich aufgebaut:

- Das Piktogramm kennzeichnet die Art der Gefahr
- Das Signalwort kennzeichnet die Schwere der Gefahr
- Der Hinweistext beschreibt die Gefahr und gibt Hinweise, wie die Gefahr vermieden werden kann

	Verwendete Piktogramme	Signalwörter	
Warnung vor Personenschäden		Warnung !	Warnt vor einer möglichen, sehr gefährlichen Situation. Mögliche Folgen bei Missachtung: Tod und/ oder schwere Verletzungen

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



- Für die Arretierung und die Bedienung des Fahrgestells muss die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers beachtet werden.



- Vor jedem Einsatz muss sich das Personal vom einwandfreien Zustand und der Einsatzbereitschaft des HISSIN Power Pro Adapters überzeugen.



- Das Personal muss auch in weitere Komponenten wie Fahrgestell, Inkubatorplattform, Medizingeräte, sonstiges Zubehör und deren kombinierte Nutzung von den jeweiligen Lieferanten eingewiesen sein. Nur entsprechend eingewiesene Personen dürfen den HISSIN Power Pro Adapter und damit verbundene Geräte/Zubehör bedienen.



- Der HISSIN Power Pro Adapter darf nur mit dem Stryker Power Pro XT Fahrgestell auf dem jeweiligen Rettungsdienstfahrzeug genutzt werden.



- Die maximale Belastung des HISSIN Power Pro Adapters beträgt 140 kg und darf keinesfalls überschritten werden.



- Auf den HISSIN Power Pro Adapter dürfen ausschließlich die HISSIN Inkubatorplattformen P1 und P2 sowie die Patiententrage des Stryker M1 Fahrgestells aufgesetzt werden.



- Es ist auf eine jederzeit sichere Arretierung des HISSIN Power Pro Adapters und der Inkubatorplattform auf dem zugehörigen Fahrgestell zu achten.



- Die Inkubatorplattform auf Fahrgestell darf mit montiertem Inkubator nicht mehr als 10% gekippt werden.



- Aufgrund des u.U. hohen Transportschwerpunktes (Fahrgestellposition abhängig) muss, bei Einsatz des HISSIN Power Pro Adapters außerhalb von Fahrzeugen, die Fahrtrage zusätzlich durch mindestens eine Person seitlich abgesichert werden.



- Die Arretierung in einem Krankenkraftwagen erfolgt über die entsprechend für das Fahrgestell vorgesehenen Halterungen.



- Für Produktveränderungen oder Kombinationen dieses Produktes mit anderen Produkten, die von Hissin MT nicht geprüft und freigegeben wurden, wird keine Haftung übernommen.



- Fahrgestelle sind nicht Bestandteil des HISSIN Power Pro Adapters. Die Nutzung des Adapters ist nur in Verbindung mit dem Stryker Power Pro XT Fahrgestell zugelassen.

3.3 Aufsetzen der Inkubatorplattform oder Patiententrage



- Das Aufsetzen der Inkubatorplattform / Patiententrage erfolgt mit mindestens je einer Person am Kopf- und am Fußende und muss zusätzlich durch eine weitere Person seitlich abgesichert werden.



- Für das Aufsetzen oder Entnehmen der Inkubatorplattform / Patiententrage müssen die Bremsen des Fahrgestells aktiviert sein und dieses in waagerechte Position gebracht werden. Die Plattform **nie** in geneigter Position oder während des Transports entriegeln.



- Medizingeräte, die auf der Plattform mitgeführt werden, müssen mit geeigneten Halterungen sicher fixiert sein. Es ist darauf zu achten, dass keine herunter hängenden Kabel oder Schläuche das Aufsetzen behindern oder diese beschädigt werden.

4. MONTAGE

4.1 Montage der Halteklauen

Zur Montage der Halteklauen wird folgendes Werkzeug benötigt:

Innensechskantschlüssel Gr.6, Drehmomentschlüssel 2-25 Nm mit Innensechskant Gr.6, Maßband

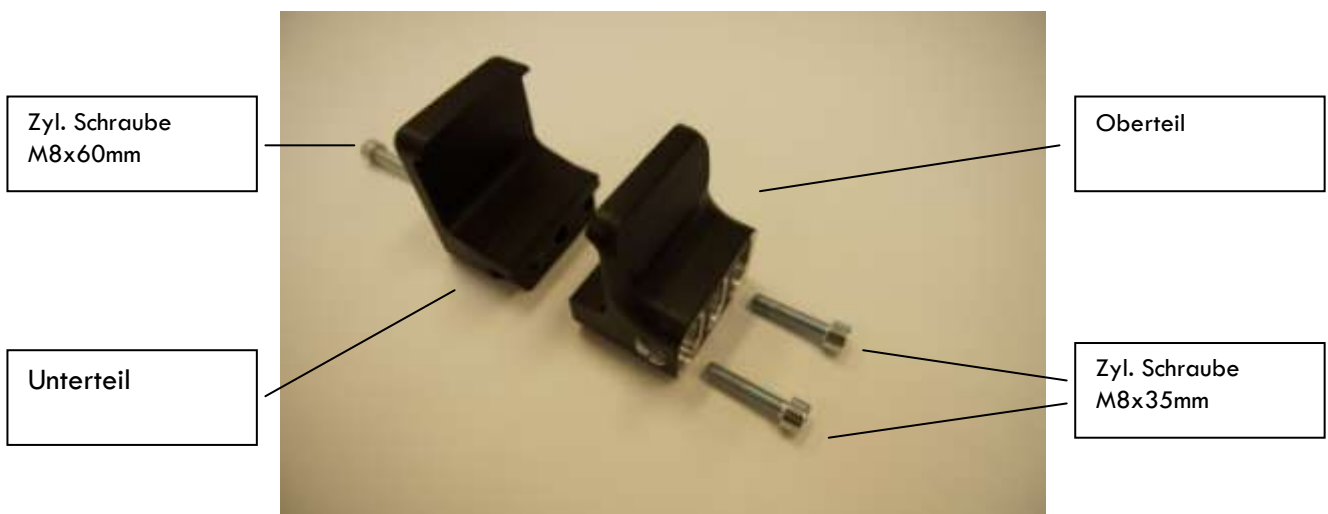
Die vier mitgelieferten Halteklauen sind zur Montage am Stryker Power Pro Fahrgestell bestimmt.

Für die Montage der Halteklauen ist die Patientenauflage vom Fahrgestell abzunehmen.

Die Halteklauen bestehen aus einem Ober- und Unterteil welche bei Lieferung miteinander verschraubt sind. Zuerst die drei Schrauben lösen und Ober-/Unterteil voneinander trennen (Abb.3)

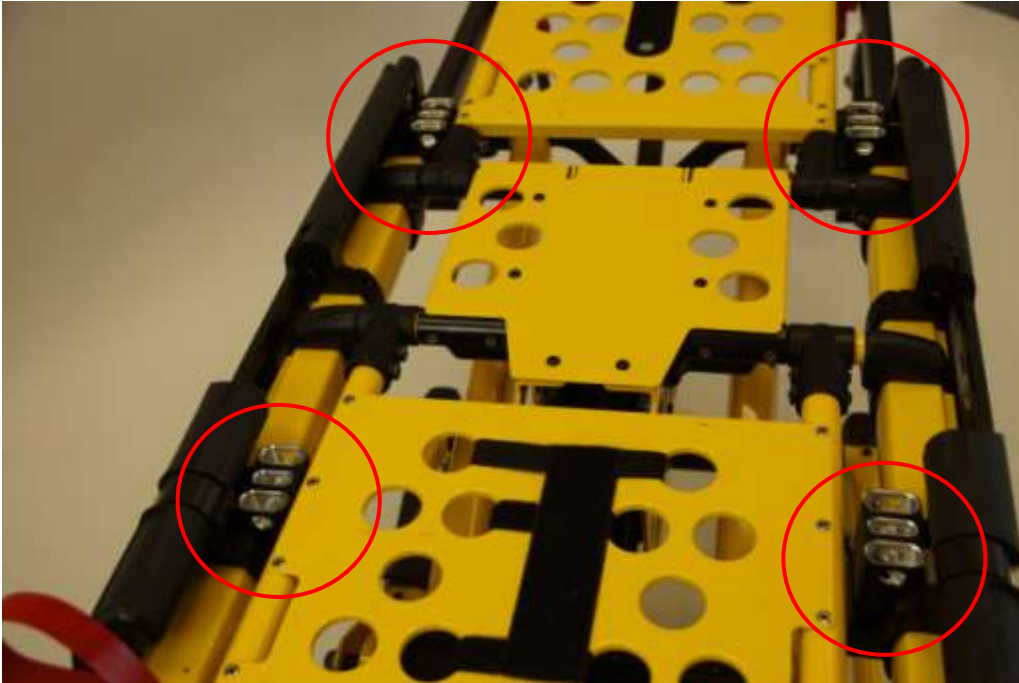
Achtung: Bei der Montage sind alle Schrauben der Halteklauen mit Schraubensicherung „mittelfest“ zu sichern !

Abb. 3



Für die einwandfreie Funktion des HISSIN Power Pro Adapters ist die exakte Positionierung der Klauen am Fahrgestell erforderlich (siehe Abb. 4)

Abb. 4



Die Klauen werden aus Richtung Innenseite an die beiden Längsholme der Fahrtrage montiert. Sie benötigen hierzu das Klauenober- und unterteil sowie die Zyl. Schraube M8x60mm. Hierfür zuerst das Kopfteil des Fahrgestells hochklappen. Dann die ersten beiden Klauen soweit möglich in Richtung Kopfteil am Längsholm positionieren und mit der Zyl. Schraube M8x60mm fixieren (Abb. 5). Zum Fixieren die Schraube von unten durch die mittlere Bohrung im Klauenunterteil schieben und mit dem Oberteil verschrauben. Die Schraube nur leicht andrehen damit sich die Klaue auf dem Holm noch verschieben lässt.

Abb. 5



Die verbleibenden Klauen auf dem jeweiligen Holm im Abstand von ca. 44 cm zu den bereits montierten Klauen positionieren und mit der Zyl. Schraube M8x60mm (Pos. 3) fixieren. Auch diese Schraube nur leicht anziehen, so dass sich die Klaue auf dem Holm noch verschieben lässt.

Jetzt das Kopfteil des Fahrgestells nach unten in waagrechte Position klappen.

Die Tragplatte mit den Zapfen in die montierten Klauen einsetzen. Sie ist richtig positioniert wenn die vier Strykeraufnahmen in Richtung Fußende zeigen und die Tragplatte bündig mit dem Kopfende der Fahrtrage abschließt (Abb. 6+7).

Abb. 6

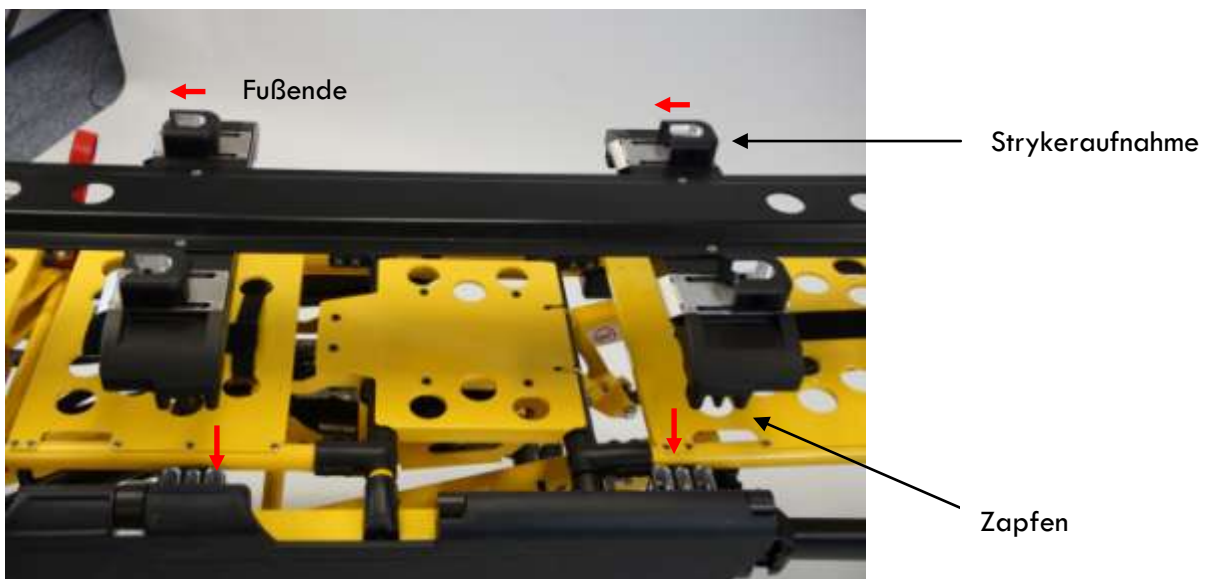


Abb. 7



Die Tragplatte in den Klauen mit den vier Sperrbolzen (Pos.5) verriegeln (Abb. 8+9).

Abb. 8



Abb. 9



Die vier Klauen nun auf korrekten Sitz am Holm überprüfen:

1. Die Klauen müssen direkt am Holm anliegen so, dass kein Spalt zwischen Klaue und Holm besteht.
2. Die Klauenöffnung zur Aufnahme der Tragplattenzapfen müssen senkrecht nach oben zeigen, damit sich die Tragplatte beim Einsetzen bzw. der Entnahme nicht verkeilt.

Nun an allen vier Klauen jeweils die mittlere Schraube handfest mit 2 Nm anziehen.

Die Tragplatte wieder entriegeln und aus den Klauen entnehmen.

Jetzt die verbliebenen Schrauben (Pos.2) in die Klauen einschrauben und mit 25 Nm festziehen (Abb. 10). Danach die mittleren Schrauben ebenfalls mit 25 Nm festziehen.

Abb. 10



Die Tragplatte kann jetzt wieder aufgesetzt und nach dem Verriegeln mit den Sperrbolzen verwendet werden (Abb. 9).

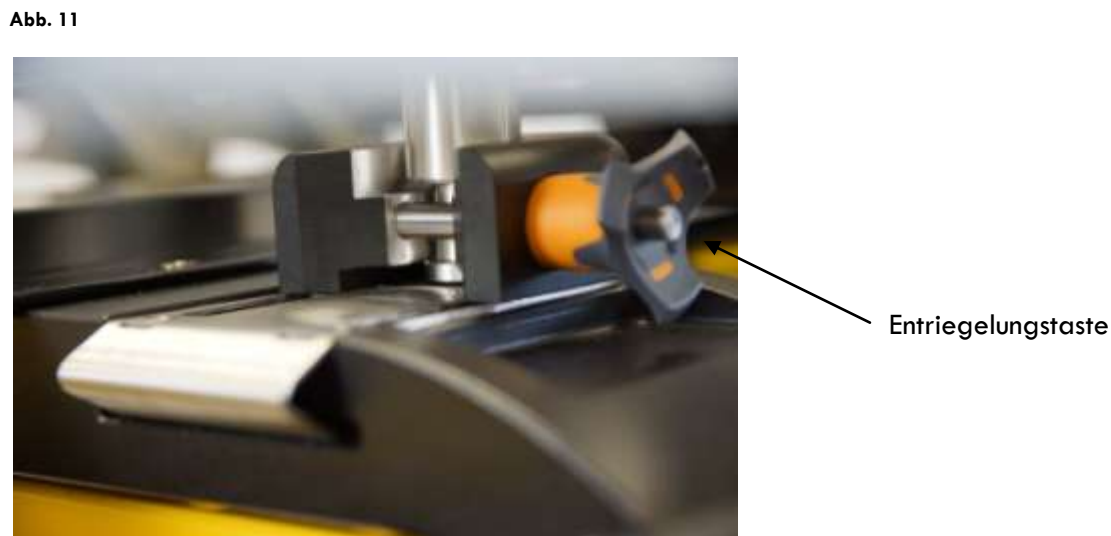
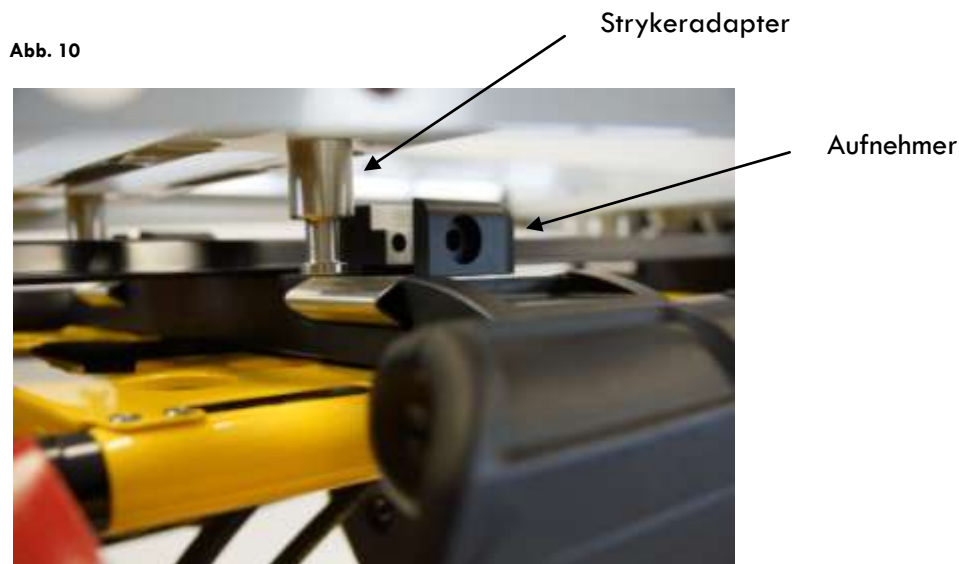
Achtung: Sperrbolzen immer mit dem Sicherungsstift sichern !!

4.2 Aufsetzen der Inkubatorplattform

Vor dem Aufsetzen der Inkubatorplattform die vier Halteklauen des Stryker Power Pro Adapters auf festen Sitz am Fahrgestell prüfen. Die Klauen dürfen sich nicht von Hand bewegen oder verschieben lassen. Die Tragplatte muss mit den vier Sicherungsbolzen in den Klauen verriegelt sein und der Sicherungsstift der Bolzen muss eingesteckt sein so, dass sich der Bolzen nicht mehr herausziehen lässt.

Die Inkubatorplattform so auf die Tragplatte aufsetzen, dass sich die Strykeradapter kurz vor den Aufnehmern befinden. Die Plattform nun bis zum Anschlag in die Aufnehmer schieben und mit den vier selbstsichernden Verriegelungsbolzen (Pos. 4) verriegeln. Hierzu die Entriegelungstaste am Bolzen gedrückt halten und bis zum Anschlag in den Aufnehmer einschieben (Abb. 10+11). Die Taste loslassen und durch Ziehen am Bolzen prüfen ob er verriegelt hat.

Achtung: Die selbstsichernden Bolzen immer von außen in die Aufnehmer einstecken !



5. SICHT- UND FUNKTIONSKONTROLLE

5.1 Allgemeines

Vor jeder Verwendung ist eine Sicht- und Funktionskontrolle durchzuführen. Hier ist besonders darauf zu achten, dass alle Schrauben und Teile vollständig vorhanden sowie sicher und fest montiert sind. Das gilt besonders für die Halteklauen und die Aufnehmer des Power Pro Adapters.

Alle Teile sind auf eventuelle Beschädigungen zu kontrollieren. Die Beschriftungen und insbesondere Aufkleber mit Warnhinweisen müssen vorhanden und unbeschädigt (lesbar) sein.

Die vier Sperrbolzen der Halteklauen sind auf korrekten Sitz zu kontrollieren und müssen mit dem zugehörigen Sicherungssplint gesichert sein.

Sollten bei der Sicht- und Funktionskontrolle Mängel festgestellt werden, so sind diese umgehend durch geschultes Fachpersonal zu beheben.

Der Hersteller betrachtet sich nur dann als verantwortlich für die Zuverlässigkeit des Produkts, wenn Erweiterungen, Reparaturen oder Änderungen am Produkt durch von ihm ermächtigte Personen ausgeführt werden.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

5.2 Funktionskontrolle

Für die Funktionskontrolle sind die Sicherungsbolzen welche den Adapter in den Haltekrallen am Fahrgestell fixieren zu entfernen. Der Adapter muss sich jetzt ohne festzuklemmen aus den Krallen entnehmen und wieder einsetzen lassen. Danach die Bolzen wieder einschieben und mit dem Sicherungssplint fixieren.

Inkubatorplattform oder M1-Trage wie in Kap. 4.2 beschrieben auf den Power Pro Adapter aufsetzen und in die Aufnehmer einschieben. Die Strykeradapter müssen ohne zu verklemmen den Anschlagpunkt erreichen. Die vier selbstsichernden Sperrbolzen einsetzen. Die Bolzen müssen sich leichtgängig einschieben lassen und sicher verriegeln. Am Bolzengriff ziehen – der Bolzen darf sich ohne Drücken der Entriegelungstaste nicht aus dem Aufnehmer entnehmen lassen. Nun die Entriegelungstaste drücken – der Bolzen muss sich ohne Widerstand entnehmen lassen. Diesen Test an allen vier Aufnehmern durchführen.

5.3 Prüffristen

Vor jeder Benutzung ist eine Sicht- und Funktionskontrolle vom Anwender durchzuführen.

Der Power Pro Adapter ist jährlich durch vom Hersteller geschultes Fachpersonal zu prüfen.

5.4 Wartung

Es gibt keine Teile, die regelmäßig ausgetauscht werden müssen.

Der Power Pro Adapter ist jedoch jährlich durch geschultes Fachpersonal auf evtl. Beschädigungen zu prüfen.

6.0 REINIGUNG UND DESINFEKTION

Die Reinigung und Desinfektion der HISSIN Power Pro Adapter muss nach den jeweiligen gültigen Bestimmungen und Vorschriften durchgeführt werden. Die Grundreinigung kann mit einer gängigen Desinfektions- bzw. Reinigungslösung durchgeführt werden. Fusselfreies Tuch benutzen.

Desinfizieren:

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können. Reiniger mit den Wirkstoffen Aldehyde, Benzalkoniumchlorid oder Isopropylalkohol dürfen nicht verwendet werden.

Wischdesinfizieren mit z.B. folgenden Mitteln:

Dismozon (Peroxydbasis), Sekuseptpulver(Peroxydbasis)

7. TECHNISCHE DATEN

Hauptabmessungen und Gewicht:

Länge:	1860 mm
Breite:	470 mm
Höhe ohne Klaue:	98 mm
Gewicht mit Klauen:	ca. 14,5 Kg
Gewicht ohne Klauen:	ca. 11,3 Kg
Max. Belastbarkeit:	140 Kg

Alle Angaben sind ca. Angaben. Abweichungen sind möglich.

8. KLASSIFIZIERUNGEN, NORMEN

UMDNS-Code	11-835
Klassifizierung (MDD 93/42 EEC)	Klasse I
Mechanische Festigkeit	in Übereinstimmung mit DIN EN 1789 und AS/NZS 4535:1999

Die HISSIN Power Pro Adapter erfüllt folgende Normen:

DIN EN 13485 – 2012+AC 2012	Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsysteme
DIN EN ISO 12100 – 2011	Sicherheit von Maschinen
DIN EN 1789- 2007 + A1:2010	Rettungsdienstfahrzeuge und deren Ausrüstung - Krankenkraftwagen
AS/NZS 4535:1999	Australian Standard - Ambulance restraint systems

Hersteller:

Hissin Medizintechnik GmbH **Tel. +49 (0)6171-20 625-20 Fax. -25**
Obere Zeil 6-8 **email: info@hissin.de**
61440 Oberursel/Ts. **www.hissin.de**

TÜV NORD zertifiziert nach DIN EN 9001 und 13485



ANHANG



EG-Konformitätserklärung
Im Sinne der Richtlinie 93/42/EWG Anhang VII

Obere Zeil 6-8
61440 Oberursel

Telefon: +49 (0)6171-20 62 5-20
Fax : +49 (0)6171-20 62 5-25

Wir, die Firma

Hissin Medizintechnik GmbH
Obere Zeil 6-8
61440 Oberursel

Email info@hissin.de
Internet www.hissin.de

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das in der Folge genannte Medizinprodukt

Produktbezeichnung
HISSIN Power Pro XT Adapter Art. Nr. 11355

konform zu Anhang I der Richtlinie 93/42/EWG ist.

Als Nachweis der Konformität wird unter anderem folgende Norm erfüllt:

Nummer der Norm	Titel der Norm	Ausgabe der Norm
DIN EN 1789	Rettungsdienstfahrzeuge und deren Ausrüstung - Krankenkraftwagen Umweltprüfungen: Dynamischer Test (5.4.5) Schwingen - sinusförmig (6.4.1) Schwingen - Breitbandrauschen (6.4.1) Dauerschocken (6.4.1)	2014-12

Diese Erklärung trifft auf oben genanntes Produkt mit CE-Zeichen zu, das nach Inkrafttreten dieser Erklärung und vor Ersetzen durch eine andere Erklärung gebaut wurde, längstens bis Januar 2019.

Oberursel, den 05.10.2016

Thomas Hissin

Geschäftsführer

FV-Konformitätserklärung HISSIN Power Pro XT Adapter	Seite 1 von 1	Prozessverantwortlicher:	T. Hissin
		Freigabedatum:	05.10.2016
		Revisionsstand:	01